

GERMAN RESOURCES ON THE MARIANA ISLANDS DIGITAL LIBRARY

compiled by Dirk HR Spennemann

1091. Winkler, C. 1911. "Handel und Verkehr von Deutsch-Neuguinea im Jahre 1909." [Trade and traffic of German New Guinea]. *Deutsche Kolonialzeitung* 28, n° 21, pp. 357–361.

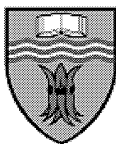
Summary item on the development of trade in New Guinea and the Islands Territory. The trade volume for 1909 increased over 1908, with imports of RMk 382, 355 exceeding exports of RMk 146, 484. Western food items and ammunitions decreased, largely due to the reduction of the police troops in Micronesia. The Australian share of the trade increased (mainly in the construction materials sector). The preference by the locals for freshly minted currency, particularly 1 Mark pieces, is highlighted. It is reported that individual chiefs would possess sums of up to Mark 10, 000, all in 1 Mark pieces, which led to a shortage in circulating coins.

Source of Annotated Bibliography Entry:

Dirk H. R. Spennemann (2004) *An Annotated Bibliography of German Language Sources on the Mariana Islands*. Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands : Division of Historic Preservation. ISBN 1-878453-71-8.

The German Resources on the Mariana Islands Digital Library is a project jointly supported by:

CHARLES STURT
UNIVERSITY



The Johnstone Centre,
Charles Sturt University,
Albury, Australia



Northern Mariana Islands
Council for the Humanities,
Saipan, CNMI



Historic Preservation
Office,
Saipan, CNMI

vertreten sind; rohe und veredelte Erzeugnisse der kolonialen Forstwirtschaft mit einer reichhaltigen, fast erschöpfenden Sammlung der afrikanischen Nughölzer; ferner die Verarbeitung der kolonialen Rohstoffe durch die heimische Industrie, wobei sich größere inländische Fabriken der Mühe unterzogen haben, darzustellen, welchen Werdegang die einzelnen Erzeugnisse, wie Delbflanzen, Baumwolle, Hanf, Kautschuk, Gummi, Kakao, Kaffee, Elfenbein usw. vom Rohprodukt an bis zur fertigen Ware zu durchlaufen haben. Hieran schließen sich wissenschaftliche Gegenstände, wie graphische Darstellungen der wirtschaftlichen Entwicklung der Kolonien und der Zunahme des Plantagenbaues, Präparate der Erreger tropischer Tierseuchen und dergleichen, Ausstellung von Werken der Kolonialliteratur, ferner von Maschinen und Geräten für die tropische Landwirtschaft, die zeigen, welche umfassenden Aufgaben auch der Maschinen-Industrie durch die Landwirtschaft in den Kolonien erwachsen. Besonders interessant sind auch Sonderausstellungen des Kolonial-Wirtschaftlichen Komitees und der Kolonialschule Wilhelmshof in dem benachbarten Orte Wigenhausen. Letztere ist ihrer Bedeutung entsprechend in einem besonderen Pavillon untergebracht.

Geben wir noch hervor, daß die Abteilung Kaffee der Deutschen Kolonialgesellschaft eine reichhaltige Sammlung von südwestafrikanischen Diamanten mit dem Sand und den Gesteinsarten, in denen die Diamanten vorgefunden werden, ausstellt, daß der Norddeutsche Lloyd prachtvolle Möbelle neuester Ozeandampfer schickt, daß durch eine von dem Afrikareisenden Dr. Berger ausgestellte reichhaltige Sammlung seltener Jagdtrophäen auch der Jagdliebhaber auf seine Rechnung kommt, endlich daß, um von dem Umfange einige Anschauung zu geben, allein die Haupthalle einen Raum von 56 m Länge einnimmt: so ist nicht daran zu zweifeln, daß die kolonialwirtschaftliche Abteilung einen hervorragenden Anziehungspunkt der Ausstellung bilden wird. Dies ist aber nicht ihr Zweck. Ihre Bedeutung liegt darin, den deutschen Landwirt auf die Aufgaben, die seiner in den Kolonien harren, aufmerksam zu machen, ihn anzuregen, sich als Pflanzer, Viehzüchter, Beamter, Aufseher oder Ansiedler an der Bodennutzung der Kolonien zu beteiligen, sich in den Kolonien neue Gebiete der Tätigkeit zu erobern und so die ungeheuren Summen, die wir alljährlich für tropische Produkte nach fremden Ländern und Kolonien abführen müssen, für unsere eigenen Kolonien gewinnen zu helfen.

Ausführlicheres Eingehen auf den Inhalt der kolonialwirtschaftlichen Ausstellung bleibt vorbehalten, sobald der Katalog erschienen sein wird.

Traumdeutung.¹⁾

Daß der abergläubige Eingeborene viel auf Träume gibt, ist selbstverständlich. Er schreibt dem Traume Wirklichkeit zu. Träumt er, daß seine Frau einem Liebhaber Gehör schenkt, so wird er dadurch in seinem Mißtrauen gegen sie bestärkt, seine ursprüngliche Vermutung wird ihm zur Tatsache. Träumt ein Kranker, er sei verzaubert, so ist ihm dies die sichere Bestätigung seiner Befürchtungen, weil alle Krankheit auf Zauberei zurückgeführt wird. So haben denn die Railleute für gewisse, öfters wiederkehrende Träume bestimmte Deutungen, so daß man von einem papuanischen Traumbuch reden könnte. Im folgenden ist eine Zusammenstellung von Traumdeutungen der Railleute gegeben.

Im Traum Jams aufhäufen, wie es zur Zeit der Ernte geschieht, bedeutet, daß man am folgenden Tage, falls man in den Wald geht und sucht, einen Großfuß Laubhausen mit Eiern findet.

Im Traum wilde Jams im Walde ausgraben bedeutet, daß demnächst ein Verwandter oder Bekannter sterben wird.

Im Traum Feldarbeit verrichten und Pflanzlöcher stechen bedeutet, daß ein Schwein ins Feld gekommen ist und dasselbe durchwühlt.

Sieht man im Traum Gurken und streift an einem der nächsten Tage durch den Wald, so trifft man auf ein Wildschwein mit Freischlingen, die man fangen kann.

Im Traum eine bestimmte Art Pandanus sehen bedeutet, daß bald ein Zahn ausfällt. (Der Frucht dieses Baumes fallen nämlich die Kerne sehr bald aus.)

Im Traum eine Bananentraube abhauen und den Saft aus der Schnittfläche in dicken Tropfen zu Boden fallen sehen, deutet einen baldigen Kampf an, in dem ein Dorfgenosse oder sonst ein Freund verwundet wird und viel Blut verliert.

Im Traum fällt eine Frucht von der Kokospalme: ein Mann im Dorf oder in der Nachbarschaft wird sterben.

Fällt ein ganzes Bündel Nüsse herunter, von denen ein Teil beim Aufschlagen auf die Erde zerspringt, so werden irgendwo Feinde ein Dorf überfallen, die Einwohner zu Boden strecken und ihnen die Schädel spalten.

Sieht man im Traum einige Lypse auf dem Topfgerüst, wie es in jedem Hause sich findet, so deuten diese einen Kuskus an, den man erbeuten wird, wenn man sich auf die Jagd nach einem solchen begibt.

Befindet man sich im Traum mit Netzen auf der Schweinejagd und gerät ein Holzloch ins Netz, so darf man für den folgenden Tag großes Glück auf der Jagd erhoffen.

Träumt man jedoch nur vom Stellen der Netze, so werden Feinde kommen, und das eigne oder ein Nachbardorf umstellen.

Rettet sich im Traum jemand vor einem ihn verfolgenden wütenden Wildschweine auf einen Baum, so ist man von Feinden bedroht und soll sich in die sicheren Baumhäuser flüchten.

Bestimmte Betelnüsse, die man im Traume sieht, bedeuten Jagdglück.

Baut man im Traum ein Haus, so tut man gut, sich an den folgenden Tagen auf die Schweinesuche zu begeben; man wird ein in seinem Lager schlafendes Schwein antreffen.

Fertigt man im Traume eine Planke für eine Hauswand, so wird in der Nachbarschaft bald ein Grab umzäunt und dabei gibt es ein Festessen. (Die Gräber werden mit solchen Planken eingezriedet.)

Küßt im Traum einem Mann die Frau fort, wird aber wieder zurückgeholt, so soll man demnächst einem Schweine begegnen. Verfolgt man es energisch, so wird man feiner habhaft werden.

Im Traum die zum Zaunbinden allgemein verwendete Schlingpflanze oder auch spanisches Rohr aufrollen, bedeutet, daß man an einem der folgenden Tage eine ekbare Schlange erbeuten wird.

Sieht man im Traum ein Kanu auf dem Meere, so hat man Glück beim Fischen am Meeresstrand (wo manche Railleute Fischereirechte besitzen).

Wird das Kanu auf den Strand gezogen, so fängt man demnächst einen sehr großen Fisch.

Sieht man einen Eberhauer im Traum, so ist ein Eber in eine Schweinegrube gefallen, oder wird demnächst hineinfallen.

Eine im Traum gefundene Hundezahntasche bedeutet, daß sich eine Sau in den Gruben fing oder fangen wird.

Das Umfallen einer gewissen, sehr hochstämmigen Banane soll anzeigen, daß Feinde einen Ueberfall auf das Dorf vorbereiten.

Das Abbrechen einer alten Kokospalme bedeutet, daß ein Freund oder Bekannter verzaubert und rettungslos verloren ist.

Auch wenn man sich selbst oder eine andere Person regungslos liegen sieht, bedeutet dieser Traum einen demnächstigen Todesfall.

Wird im Traum eine Leiche zu Grabe getragen, so wird bald ein Schwein in die Gruben fallen und ins Dorf getragen werden. Ist der Tote männlichen Geschlechts, so wird das Tier ein Eber sein, im anderen Falle eine Sau.

Sah jemand im Traum eine Frau die Trauerhaube tragen, so wird eine Frau durch den Tod ihres Mannes betrübt werden. Sah man aber einen Mann mit Trauerschmuck, so stirbt einem Mann im Dorf oder in der Umgegend die Frau.

Zerbricht im Traum ein Speer, so ist ein Freund in der Ferne gestorben.

Dieht im Dorf jemand krank daneben, und man sieht den Kranken nachts im Traum tanzen, so ist keine Hoffnung für ihn, er muß sterben.

Anderß, wenn er im Traum untätig am Feuer oder in der Sonne sitzt. In diesem Fall wird er genesen.

Sieht man im Traum einen Erbrutsch, wie sie im Railande sehr häufig sind, so sollen die Leute des Dorfes von Feinden verfolgt werden.

Wenn der Träumende sich selbst in einen Abgrund stürzen sieht, so wird ein Schwein in seine oder eines Freundes Gruben fallen.

Sturmwind im Traume bedeutet einen Ansturm der Feinde auf das Dorf.

Führt man im Traum mit voller Bewaffnung einen Kriegszug auf, so hat man am nächsten Tage Glück beim Aufzug.

Sieht man im Traume eine mit dem Kopf nach unten hängende Schlange, so wird bald in irgendeinem Dorf ein Mann sterben, dessen Frau sich erdroffeln lassen wird.

Handel und Verkehr von Deutsch-Neuguinea im Jahre 1909.¹⁾

Im alten Schutzgebiet: Bismarck-Archipel, Salomons-Inseln und Kaiser-Wilhelmsland ist die Zahl der Handels-Unternehmungen im Jahre 1909 um 28 gewachsen. Die meisten dieser Handelsbetriebe sind mit einem Pflanzungsbetriebe verbunden. Die rein

¹⁾ Mit Erlaubnis der Verlagsbuchhandlung Dietrich Reimer (Ernst Vohsen), Berlin 1911, aus dem Werke „Deutsch-Neuguinea“ von Prof. Dr. med. R. Neuhäus, Band III.

gewerblichen Betriebe sind um 13 gestiegen, stellen jedoch in der Hauptsache chinesische Kleinbetriebe dar, wie Schneider, Wäscher usw. Im ganzen ist die Zahl der Pflanzungs-, Handels- und sonstigen Unternehmungen am 1. Januar 1910 auf einen Stand von 117 gegen 82 des Vorjahrs gebracht worden.

Nach dem Wert beläuft sich die Gesamteinfuhr im Jahre 1909 auf 2 665 942 M gegen 307 682 M im Jahre 1908. Der Einfuhrwert ist also um 441 000 M zurückgegangen. Bezüglich der Einfuhrgüter ist bei Korn und Hülsenfrüchten usw., Gewürzen und Materialwaren, Steinkohlen, Leder usw., Gummiwaren usw., Schießbedarf und Sprengstoffen, eine Zunahme der Gesamtmenge, aber eine Abnahme des Gesamtwertes zu verzeichnen, wobei zu bemerken ist, daß bei den letztgenannten vier Artikeln es sich nur um unbedeutende Zahlen handelt. Bei Korn- und Hülsenfrüchten ist eine Wertabnahme von 1904 M, bei Gewürzen und Materialwaren eine solche von 98 000 M, bei Steinkohlen von 15 000 M vorhanden, wogegen bei diesen Positionen eine bedeutende Gewichtszunahme stattgefunden hat. Während z. B. im Jahre 1908 44,5 t Gewürze und Materialwaren im Wert von ungefähr 190 000 M importiert wurden, betrug die Einfuhr im Jahre 1909 56 t, die aber nur den halben Wert der im Jahre 1908 eingeführten 44,5 t darstellen. Ähnlich liegen die Verhältnisse bei einer ganzen Reihe anderer Positionen. Während z. B. im Jahre 1908 der Wert von 264 t Fleisch 322 000 M betrug, stellt sich derselbe

im Jahre 1909 für 222 t auf 187 000 M. Von Artikeln, bei denen bei Rückgang der Einfuhrmenge eine Zunahme des Gesamt-Einfuhrwertes festzustellen ist, ist nur einer zu erwähnen, nämlich Petroleum und Mineralöle.

Die Ursachen für diese Erscheinung sind darin zu suchen, daß einmal gewisse Artikel auf dem Weltmarkt im Preise zurückgegangen sind, weiter aber anscheinend Waren minderwertigerer Qualität als früher eingeführt wurden, und schließlich zeigen alle Importfirmen seit Einführung des Wertzolls das begriffliche und berechtigte Bestreben, überall nur die Mindestwertsätze anzusetzen, um eine höhere Zollbelastung zu vermeiden. Weinahe die gesamte Zunahme der Einfuhr kommt Australien zugute, wenn schon eine Wertabnahme von 313 000 M eingetreten ist; in zweiter Linie England und Aien. Im Gegensatz hierzu hat die Einfuhr aus Deutschland an Menge abgenommen, denn Australien sandte bezüglich der Menge fast siebenmal soviel als Deutschland. Dem Wert nach hingegen ist die Einfuhr aus Deutschland der aus Australien überlegen.

Das Gesamthandelsbild der Ost-Karolinen, West-Karolinen mit Palau und Marianen stellt sich günstiger als das des Jahres 1908, indem es einen Wert von 528 839 M zeigt gegen 324 460 M des Vorjahrs. Hier von entfallen auf Einfuhr 382 355 M, auf Ausfuhr 146 484 M. Die Hauptzunahme der Einfuhr umfaßt Verzehrgegenstände, Materialwaren, Bekleidungsstücke, Gewebe und Metall-

Kessler & Co

G.C. KESSLER & Co
Kgl. Hoflieferanten
Esslingen



Georg Otto Schneider
G. m. b. H.
Leipzig und Duisburg a. Rh.
baut als Spezialität:

1. Trocken- und Nassbagger
2. Feld- und Kleinbahnenmaterial
3. Steinbearbeitungsmaschinen

zum Schneiden, Schleifen, Polieren und Profilieren von Marmor, Granit, Sandstein, Kunststein usw.

Rittershaus & Blecher, Barmen-U.
Maschinenfabrik und Eisengießerei
baut als Spezialität:
Baumwollballenpressen
Baumwollentkernungs-
Maschinen
Kolonial - Ausstellung
Berlin 1909 Ehrendiplom



Quiri & Co MASCHINENFABRIK, SCHILTIGHEIM (ELSASS)
Spezialität: Eismaschinen Kühl- u. Gefrieranlagen
für Schlachthäuser, Brauereien, Eisfabr., Molkereien,
Schokoladefabr., Fleischereien, chem. Fabriken usw.

Teutonia-Mühlen
für alle Zwecke
bietet als Spezialität
K. & TH. MÖLLER G. m. b. H.
Brackwede i. W.



„Astra“-
Molkerei- und
Kühl-Maschinen
sind sämtlich mit nachstehender
Schutzmarke versehen.



Weltausstellung Brüssel 1910:
GRAND PRIX.
Sämtliche Maschinen und Apparate
für die Milchwirtschaft.
Bergedorfer Eisenwerk A.-G.
Bergedorf 86 — Hamburg.
Europas grösste und bedeutendste
Spezialfabrik für Molkereimaschinen.

A.L.G. Dehne Maschinenfabrik **Halle** a/s.

Wasserstationspumpen und Pumpen zu Fabrikationszwecken für Luft, Lauge, Schlamm

Filterpressen zum Abfiltrieren von Schlamm und Klären von Flüssigkeit

Wasserfiltration und Reinigung aller Arten von Wasser zum Trinkbarmachen und Kesselspeisen

ACHT
PATZENHOFER
EXPORTBIERE
in allen Kolonien erhältlich

waren. Abgenommen hat die Einfuhr von konserviertem Fleisch, Schußwaffen und Hülsenfrüchten, die hauptsächlich in der Herabsetzung der Polizeitruppe auf 50 Mann begründet ist. Auch hier entfällt die Zunahme des Gesamthandels auf Australien, und zwar besonders auf Kohlen, Bauholz, Zement, Petroleum und Verzehrungsgegenstände.

Die Einfuhr der Marshall-Inseln betrug 1367066 M im Jahre 1908 gegen 1610238 M 1909, zeigt also ein Mehr von 243172 M. Sie betrifft besonders die erhöhte Einfuhr von Verzehrungsgegenständen, Geweben und Kleidungsstücken, während Eisenwaren, Holz- und Baumaterialien eine Abnahme der Einfuhr erfahren haben. Auch hier steht Australien an erster Stelle, und zwar mit 80280 M gegen das Jahr 1908. Die Einfuhr aus England ist ziemlich gleich geblieben und der Handel mit Deutschland hat eine erfreuliche Zunahme erfahren.

Was nun die Ausfuhr anlangt, so bewertete sich diese im allen Schutzgebiet im Jahre 1909 auf 2458844 M gegen 1707393 M des Vorjahrs. Sie hat also eine Wertzunahme von 751451 M erfahren, die hauptsächlich in der Mehrausfuhr von Kopro liegt. Die Kopraausfuhr ist von 6285 auf 8653 t gestiegen, also um 38% gegen das Jahr vorher. Von den 8653 t Kopra ist der größere Teil Handelskopra, die von Eingeborenen gewonnen und durch Händler von ihnen bezogen ist. Der kleinere Teil stammt aus europäischen Pflanzungs-Unternehmungen. In den Gegenden, wo weiße Händler

und Firmen sich gegenseitig Konkurrenz machen, versteht der Eingeborene den Wert der Kopra recht wohl zu schätzen und erzielt beim Verkauf sehr annehmbare Preise. Es ist festgestellt worden, daß eingeborene Häuptlinge ein monatliches festes Einkommen bis zu 300 M aus dem Koproverkauf haben. Dort, wo sich der Bargeldverkehr einführt, gibt der Eingeborene die Kopra mit Vorliebe nur gegen blanke neue Geldstücke — am liebsten Einmarkstücke — her. Diesem Verlangen der Eingeborenen suchen die Händler nach Möglichkeit Rechnung zu tragen. Die Eingeborenen mit ihren geringen Bedürfnissen halten aber die Münze gern zurück, wobei eine Verforgung des Schutzgebiets mit Bargeld schwierig wird. So sollen z. B. nach glaubhaften Angaben einzelne Häuptlinge Beträge von 10 000 M und darüber, und zwar nur in Einmarkstücken, besitzen. Der Verwaltung des Schutzgebiets wird deshalb die Aufgabe erwachsen, die Zirkulation von Bargeld zu heben. Diese Verhältnisse beziehen sich im wesentlichen auf die Nord-Gazelle-Halbinsel und Nord-Neumeklenburg, aber auch sonst bringt das bare Geld nur langsam ein.

Die Pflanzungs-Kopra dürfte in absehbarer Zeit ein Übergewicht über die Handels-Kopra erlangen. Trotzdem aber ist zu hoffen, daß auch die Kopra-Produktion bei den Eingeborenen weiterhin wächst. Wenn auch keine Verordnung besteht, wonach die Eingeborenen angehalten sind, Neuanpflanzungen vorzunehmen, so strebt man doch

Anteile u. Aktien v. Kolonial-Gesellschaften

handelt kulant die Bankfirma **E. Calmann, Hamburg.**

Auskünfte und Berichte bereitwilligst auf Anfrage. Gegründet 1853.



Rasse-Hunde-Zucht-Anstalt und Handlung

Arthur Seyfarth

Köstritz, Deutschland.
Weltbekanntes Etablissement—Gegründet 1864
Versand sämtlicher **Rasse-Hunde**
... moderner ...
edelster Abstamm. v. kleinst. Salon-Schosschündchen
bis z. gr. Renommier. Wach- u. Schutzhund sowie alle
Arten Jagdhunde. Garant. erstkl. Qualität. Export
nach allen Weltteilen unter Garantie gesunder
Ankunft zu jeder Jahreszeit. Preisliste franko.
Illustr. Pracht-Album mit Preisverzeichnis, nebst Beschreib. d. Rassen M. 2. Das interess. Werk: „Der Hund und seine Rassen, Zucht, Pflege, Dressur, Krankheiten“ M. 6. Lieferant vieler europäischer Höfe. Prämiert mit höchsten Auszeichnungen.

= Soeben erschienen = reich illustr. Katalog für

Angelsport

H. Stork, München L.
Residenzstr. 15
mit Anleitungen.

Swakopmunder Speditions- u. Lagerhaus-

Tel.-Adresse: **Kommanditgesellschaft** Tel.-Adresse:
„CITO“ **JOETZE & CO., Swakopmund** „CITO“
INKASSO Deutsch-Südwestafrika **KOMMISSION**

Tabak- u. Cigarrenfabrik vorm. Louis Dobbeltmann A.-G.

ROTTERDAM

Lieferant des weltbekannten Feinschnitt-Tabaks
„Wohriechender Shag“
aromatisch und hellfarbig, in 1/2 Pfund-Paketen mit blauer Banderole
„Eagle und St. St. George“
braunfarbig, in blauen Paketen
Zigarren in jeder Preislage
in Blechkästchen, speziell für das tropische Klima

MATTHIAS ROHDE & Co., HAMBURG

Speditoren der Kaiserl. Marine und des Reichs-Kolonialamts.
Spedition. Kommission. Export. Import.
Spezialverkehr nach Kiautschou und den übrigen deutschen Kolonien.

Die echte Browning-Pistole

liefern wir in Kal. 6,35 zum
Originalfabrikpreis von 36 Mk.

mit 10%igem Zuschlage, ohne
Anzahlung, lediglich gegen
bequeme Monatsraten von **3 Mk.**

Solventen Reflektanten
ohne Kaufverpflichtung
5 Tage z. Probe

Verlangen Sie Ansicht-Sendung per Postkarte.
Bial & Freund, Breslau, Postfach 339 L.

Unter gleichen Bedingungen Jagd- u. Luxuswaffen
aller Art. — Illustr. Waffenkatalog gratis und frei.



in allen Verwaltungsbezirken danach, die Eingeborenen zu veranlassen, überalte Bestände auszuräumen und junge Pflanzungen anzulegen, ein Bestreben, was allmählich von einem gewissen Erfolge begleitet ist.

Was die Ausfuhrartikel betrifft, so verzeichnen fast alle eine Zunahme. Besonders zu erwähnen sind Paradiesvögel, mit einem Ausfuhrwert von 65000 M. Eine ganz gewaltige Steigerung hat der Kafao erfahren, dessen Ausfuhrwert ungefähr um das dreißigfache, d. h. von 300 M auf 9243 M gestiegen ist. Zum erstenmal erscheint unter den Ausfuhrartikeln auch Eisalban mit einem Wert von 1945 M. Rautschul und Guttapercha, ebenso wie Perlmutterchalen weisen eine geringfügige Zunahme auf, wogegen Trepanng eine nicht unerhebliche Steigerung erfahren hat. Die bisher bedeutende Ausfuhr nach Australien hat eine nicht unbeträchtliche Abnahme erfahren, wogegen die Hauptteile der Gesamtausfuhr nach Deutschland gegangen sind.

Von den Marshall-Inseln ist die Ausfuhr erfreulich gestiegen, indem sie einen Gesamtwert von 5217418 M gegen 4015579 M aufwies, also ein Mehr von 1201839 M. Ihre Steigerung beruht auf der vermehrten Phosphatverfrachtung, die sich von 55019 auf 74782 t erhöht hat. Während die Ausfuhr nach England eine Abnahme von rund 318000 M erfahren hat, zeigt der Handel mit Deutschland eine erfreuliche Zunahme.

Bezüglich des Schiffsverkehrs im Gesamtschutzgebiet ist zu bemerken, daß dieser in Rabaul um 75 Dampfer zugenommen hat, wogegen Herbertshöhe eine weitere Abnahme des Schiffsverkehrs nachweist. In Rabaul sind für den Außenverkehr im Jahre 1909 durch die Reichspostdampfer 8066 t verladen worden, wozu noch die direkte Ausfuhr aus den Hermits-Inseln kommt. Durch die gleichen Dampfer sind im selben Zeitraum 9532 t herangebracht worden. Von demselben Hafen auslaufend wurden 1909 im Binnenverkehr durch die Reichspostdampfer 77 t und durch die Küstendampfer 832 t befördert. Im Binnenverkehr einkommend wurden durch die Reichspostdampfer 76 t, durch die Küstendampfer 2749 t und an Holztransporten vom Toriu und Kügenhafen 741 t bewegt.

Den Heberjeeverkehr mit den Ost-Karolinen vermittelt der Postdampfer „Germania“ der Jaluitgesellschaft. Dieser Dampfer läuft alle 10 Wochen Ponape, Ruffai und Truk an und stellt den Verkehr mit den Häfen von Sydney und Hongkong, sowie mit Rabaul, dem Sitz des Gouverneurs her. Er hat Anschluß an die Postdampfer des Norddeutschen Lloyd in Sydney und Hongkong. Ponape, Truk und Ruffai haben auch für größere Seeschiffe ausreichende Häfen, die im Jahre 1909 von 29 Dampfern und 11 Segelschiffen angelaufen wurden, von diesen waren 6 Kriegsschiffe, 3 Regierungsschiffe und 31 andere Schiffe. Auf ihrem Verkehr zwischen Ostasien über Manila, Friedrich-Wilhelmshafen, Simpsonhafen, Australien laufen

Nach fieberhaften Krankheiten

Vorzügliches Kräftigungsmittel
Dr. Hommel's Haematogen.
WARNUNG! Man verlange ausdrücklich den Namen Dr. Hommel.

Glasperlen aller Art
Hesse & Bauer, Venedig.
Spezialhaus für Afrika-Export.

Export aller nach Afrika gangbaren Artikel, u. a. Parfümerie, Eisenwaren, Laternen, Konzertinas, Kappen, Kleider, Nähfäden, Pfeifen usw. usw.

Ausrüstungen f. Tropen u. Sport
Unabhängig von Hotel und Bett sind Sie, wenn Sie meinen

Patent-Schlafsack



Auss. Gebrauch mit wasserdicht. Überzug besitzten. nur 2 1/2 kg. Für grosse Figur M. 35.— sehr grosse Figur M. 38.— (warm gefüttert) mit hohem Babatt. Loden-Bekleidung, Ponchos, Oel- und Gummimäntel.

Herr F. Hähni, Bern. Habe trotz Schnee, Wind und Regen 5 Nächte gut im Schlafsack geschlafen.

Ferd. Jacob in Köln (Rheinl.)

Seefahrer, 25 Jahre, gelernter Automobilbauer, welcher schon mehrmals in Afrika gearbeitet hat, sucht irgendwelche Beschäftigung im Ausland. Offerten unter E. 3392 an Helnr. Eisler, Hamburg.

Junge gebildete Deutsche (Tochter e. höh. Milit.-B.), welche d. Musikstud. u. Pianist. u. Lehrkraft tätig, sucht i. d. deutschen Kolonien zw. Heirat pass. Lebensgefährt. Nur ernstgem. Zuschr. unter B. K. 4263 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Breslau.

PHOTOGRAPHISCHE APPARATE

von einfacher, aber solider Arbeit bis zur hochfeinsten Ausführung sowie sämtliche Bedarfs-Artikel zu enorm billigen Preisen. Apparate von M. 4.— bis M. 686.—. Illust. Preisliste 28 kostenfrei.

Chr. Tauber Wiesbaden E

Eis- und Kühlmaschinen
:: Kleinere für Kraftantrieb ::
Schlüter & Gsell G. m. b. H., Düsseldorf
Weitans grösstes Spezialgeschäft der Branche.

Wilhelm Seippel

Gegründet 1858 Bochum in Westf. Silb. u. gold. Med.

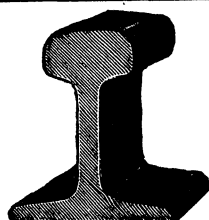
Gruben-Sicherheitslampen- u. Maschinenfabrik
fabriziert und liefert als Spezialität:

Gruben-Sicherheitslampen
„SYSTEM SEIPPEL“ für Benzin und Oelbrand.

Offene Grubenlampen
sowie
Acetylen-Grubenlampen
in den verschiedensten Ausführungen.

ILLUSTRIERTE OFFERTE STEHT ZU DIENSTEN.

Tel.-Adr.: Portativva, Berlin.



Feldbahnfabrik
Glässing & Schollwer
BERLIN W. 35
Fabrik: Schüren, Kreis Hörde (Westf.)
Spezialität: Komplett Kolonialbahnen
Geleise, Weichen, Drehscheiben
Zuckerrohr-, Langholz-, Plateau- und
Muldenkippenwagen
Lokomotiven. Brücken. Eisenkonstruktionen.
Kataloge und Kostenanschläge auf Wunsch.

Vertreter oder Alleinverkäufer gesucht.

Photograph. Apparate

Nur erstklassige Fabrikate zu Originalpreisen. Neueste Modelle. Prismenfeldstecher. Bequemste Teilkzahlung. Illustrierte Kataloge kostenfrei.

Schoenfeldt & Co
Jnh. A. Roscher, Berlin Sw.,
Schöneberger Str. 9c

Sättel und Geschirre
aller Art, Preisliste grat., liefert
Carl Szameitat, Hamburg I

TROPEN-ZELTE-Fabrik

Alle Arten Klappmöbel, Tropenbetten usw. Segelleinen. wasserdicht.



Oscar Eckert, Berlin O. 27
Holzmarktstrasse 12/17.
Lieferant des Reichs-Kolonialamts.
Telegr.-Adresse: Eckert, Wasserdicht, Berlin. A. B. C. Code 5th Ed.



Garantie für Güte. Preisliste frei. Welches Instrument gekauft werden soll, bitte anzugeben.
Wilhelm Herwig, Markneukirchen i.S.

seit Mitte 1908 die drei Hoch-Dampfer der Austral-Japan-Linie auch Jap an.

Den Verkehr der Inselbezirke untereinander und ihre Verbindung mit Hongkong und Sydney erhält nach wie vor die „Germania“ aufrecht, die in jedem Jahr drei Rundreisen zwischen Hongkong und Sydney einschließlich des Inselgebiets unternimmt, also jeden Hafen sechsmal jährlich besucht. Es würde die Einstellung eines z. B., wenn auch kleineren Dampfers zum ausschließlichen Verkehr zwischen den Inselhäfen allen Bedürfnissen Rechnung tragen. Der Schiffsverkehr mit den Marshallinseln hat im Jahre 1909 etwas nachgelassen, indem 119 Schiffe gegen 125 im Vorjahre dort anliefen. Hier von waren 65 Dampfer und 54 Segelschiffe

Handel und Verkehr haben also im Schutzgebiet eine erfreuliche Zunahme erfahren, und steht es zu hoffen, daß, wenn die Erschließung des Schutzgebiets weitere Fortschritte macht und die noch unerforschten Gegenden dem Handel zugänglich werden, eine weitere Steigerung eintreten wird. C. Winkler.

Brückeneinsturz in Lome.

(Hierzu zwei Abbildungen.)

Wie aus Lome telegraphiert wird, ist bei einer heftigen See die im Jahr 1904 fertiggestellte Landungsbrücke fast ganz zerstört worden. Wenn es nicht gelingt, durch provisorische Einrichtungen das Bösch

und Baden der Dampfer in dem einzigen Hafen des Schutzgebietes Logo zu besorgen, so wird während des Neubaus der Brücke schwerer Schaden für die Kolonie und ihr Wirtschaftsleben entgehen. Wir bringen zwei Abbildungen der Brücke, mit deren Bau im Jahre 1900 begonnen wurde und die nach Ueberwindung mancher Schwierigkeiten im Jahre 1904 vollendet wurde. An Einzelheiten über das Unglück wurde noch mitgeteilt, daß einige der auf unserer Abbildung sichtbaren Dampfkräne ins Meer stürzten, sowie auch einige Güterwagen.

Erwerbgesellschäften in deutschen Kolonien.

Deutsch-Asiatische Bank.

Tagesordnung für die am Donnerstag den 8. Juni 1911 vormittags 11 Uhr stattfindende Generalversammlung zu Berlin W., Unter den Linden 31. 1. Beschlufassung über die Genehmigung der Jahresbilanz und des Jahresberichts, die Verwendung des Reingewinnes sowie über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates. 2. Wahlen zum Aufsichtsrat.

Rundschau.

Eisenbahnbau in Deutsch-Ostafrika.

Auch das Kolonial-Wirtschaftliche Komitee setzt sich mit Nachdruck für die Fortführung der ostafrikanischen Mittellandbahn über Zabora hinaus ein und verweist zur Begründung auf die außerordentliche wirtschaftliche Entwicklung Deutsch-Ostafrikas. Rein Kenner der



Meine Farmbibliothek

enthält die besten Werke über: Hausbau, Gartenbau, Tierzucht, Gesundheitspflege, Plantagenbau.

Für jeden Farmer unentbehrlich: Rhan, Naturarzt für Tiere (illustr.) 1. Geflügel, Ziegen, Esel, Hunde usw. M. 5.50 2. Pferde, Rinder, Schweine, Schafe „ 5.— Karl Vosseler, Buchhdlg., Stuttgart.

Vervielfältiger „THURINGIA“

vervielfältigt alles ein- und mehrfarbig. Rundschreiben, Kostenanschläge, Einladungen, Noten, Exportfakturen, Preislisten usw. 100 scharfe, nicht rollende Abzüge, vom Original nicht zu unterscheiden. Gebrauchte Stelle sofort wieder benutzbar. Kein Hektograph, tausendfach im Gebrauch. Druckfläche 23/35 cm, mit allem Zubehör nur M. 10.— 1 Jahr Garantie. Otto Henss Sohn, Weimar 140 C.

Honig

garantiert naturrein das Beste was es gibt keinen Heidehonig pp.

empfehlen in Dosen von netto 5 Pfd. zu M. 6.— und netto 9 Pfd. zu M. 10.— pro Dose, franko und inklusive Blechdose gegen Voreinsendung des Betrages, Nachnahme 80 Pf. teurer, die Versandstelle des Bienenwirtschaftlichen Hauptvereins „Thüringen“. M. Zeh & Co., G. m. b. H. Dorndorf-Dornburg 96

Gelegenheit für Briefmarkensammler!



Nr. 795. Azores Republica 1910. a) 2 1/2 - 20 Reis, 5 vrsch., gest., nur M. —.60 b) 2 1/2 - 80 Reis, 9 vrsch., gest., nur M. 3.— c) 2 1/2 - 1000R., 14 vrsch., kompl., nur M. 16.— Anschaffung sehr empfehlenswert, da die definitive Ausgabe in Vorbereitung.



Bayern Geburtstagsmarken 1910. 3, 5, 10, 20, 25, 30 Pf., 6 vrsch., M. —.70 Die höheren Wertstufen mit 10% Aufschlag auf Nominalwert.



Nr. 712. Oesterreich Jubiläum 1908. a) 5K., oliv u. schwarzviolett, statt 1.75 nur 1.10 b) 10Kronen, blau-oliv-braun . . . nur 7.50

Nr. 762. Bayern 1900. 3 M. u. 5 M. 2 Stück zusammen M. 3.50. Ausser Kurs!

Tausende derartiger Gelegenheitskäufe enthalten meine Bilder-Offerten auf Kunstdruckpapier und die sonstigen Ausnahme-Offerten! Verlangen Sie solche gefl. sofort per Karte! Porto extra.

Markenhaus Ferd. Redwitz, Stuttgart 22.



Nur Dr. Hentschel's Wikö-Apparat

D.R.G.M. beseitigt schnell u. sicher alle Hautunreinheiten, wie Mitesser, Pickel, Pusteln, fleckige Haut, blasse, grauen Teint, ferner Runzeln, Falten, Krähenfüsse, Doppelkinn. Die Haut wird zart u. sammetweich, der Teint rein, blütenweiss und von schimmernder Durchsichtigkeit. Hohle Wangen, magere Körperteile erhalten Fülle, Form u. Festigkeit. Alle Unreinheiten des Blutes und der Haut werden d. atmosphär. Druck herausgesaugt. Diese neue Methode spart die Hautgefäße zu neuer Tätigkeit an, erhöht die Blut- u. Säftzirkulation und verhindert das Ergrauen u. Altern der Haut, so dass ein müde u. alt erscheinendes Gesicht durch Dr. Hentschel's Wikö-Apparat unbedingt wieder

frisch, voll u. jugendlich ausseln muss. Prima-Qualität: Preis M. 4.— in Etui, Porto 20 Pf. extra. Nachn. M. 4.50. Einfache Ausstattung, gewöhnliche Qualität: M. 2.50, Porto 20 Pf. extra, Nachnahme M. 3.—. Einmalige Ausgabe. Absolut unschädlich. Wikö-Werke Dr. Hentschel, Hamburg 90, Merkurstrasse 38.

Gegen bar oder bequeme Amortisation.



Prisma-Binocles

für Sport, Reise, Jagd etc. (bei der deutschen Armee und Marine eingeführt) Originalfabrikate der berühmten optischen Anstalten

Hensoldt u. Voigtländer mit 6 maliger Vergrößerung ohne Erhöhung der uns von den Fabriken festgesetzten Preise von M. 12.— bzw. M. 14.— bei monatlicher Zahlung von M. 6.— an, Auswahlsendung 6 Tage zur Ansicht ohne Kaufzwang

Binocle-Preisliste kostenfrei.

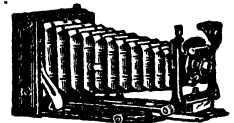


Photo-Apparate

erstklassige, neueste Modelle von Voigtländer & Sohn, Curt Bentsin etc. mit Objektiven von Voigtländer, Goerz, Meyer u. a. liefern wir gegen bequeme monatliche Zahlungen. Verlangen Sie unsere Kamera-Preisliste gratis und frei.

Köhler & Co.

Breslau XIII/249 b



Schleswig-Holsteinische Meierei-Butter

allerfeinste, tägl. frisch, mehrfach preisgekrönt, versendet in Postpaketen à 9 Pfd. netto für M. 12.25 portofrei Nachnahme. Claus A. Landsmann Gr.-Rheide 40 Lieferant höchst. Herrschaften.

Ferd. JACOB in Köln Neumarkt 23 **Wasserdichte JAGD-SPORT-REISE-TROPEN-Garderobe** für Herren u. Damen besteht 28 Jahre.